

# 90<sup>a</sup> Edizione degli ACADEMY AWARDS

## REGOLA TREDICI

### REGOLE SPECIALI PER IL PREMIO AL FILM IN LINGUA STRANIERA

#### A. DEFINIZIONE

Si definisce film in lingua straniera un film lungometraggio (definito come film di lunghezza superiore ai 40 minuti) prodotto fuori dagli Stati Uniti d'America con dialoghi prevalentemente non in inglese. Sono consentiti anche lungometraggi animati e documentari.

#### B. ELEGGIBILITA'

1. Il film deve essere uscito nel Paese che lo presenta non prima del 1° ottobre 2016 e non oltre il 30 settembre 2017, ed essere prima proiettato al pubblico per almeno sette giorni consecutivi in una sala cinematografica commerciale al fine di ottenere utili sia per il produttore che per l'esercente. I film devono essere presentati in pellicola 35 mm o 70 mm, o in formato Digital Cinema a scansione progressiva a 24 o 48 fotogrammi con una risoluzione di proiezione minima di 2048 per 1080 pixel, formato dell'immagine fonte conforme allo standard ST 428-1:-2006 D-Cinema Distribution Master – Image Characteristics; compressione dell'immagine (se utilizzata) conforme allo standard ISO/IEC 15444-1 (JPEG 2000) e formati file immagine e suono adatti alla proiezione nei siti commerciali Digital Cinema.

L'audio in un Digital Cinema Package (DCP) tipico è 5.1 canali di audio discreto e questa è la configurazione audio preferita, anche se fino a 7.1 canali è accettabile. Il minimo per una configurazione non mono dell'audio sarà tre canali vale a dire Sinistra, Centro, Destra (una configurazione Sinistra/Destra non è accettabile in un ambiente cinematografico).

I dati audio dovranno essere formattati rispettando gli standard ST 428-2:2006 D-Cinema Distribution Master – Audio Characteristics e ST 428-3:2006 D-Cinema Distribution Master – Audio Channel Mapping e Channel Labeling.

2. Il film deve essere pubblicizzato e sfruttato durante la sua uscita nelle sale in maniera considerata normale e consueta alle abituali pratiche di distribuzione nelle sale. Non è necessario che il film sia uscito negli Stati Uniti.

**3. I film che, in qualsiasi versione, abbiano avuto una proiezione pubblica non commerciale o siano stati distribuiti in un periodo antecedente alla loro prima uscita cinematografica qualificata in sala, non saranno eleggibili a concorrere agli Oscar.**

La proiezione pubblica e la distribuzione non commerciale includono ma non si limitano a:

- La diffusione televisiva via etere e cavo
- La PPV / VOD
- La distribuzione DVD
- La trasmissione Internet

4. La registrazione della colonna dialoghi originale, così come il film completo, debbono essere in maniera predominante in una lingua o in lingue diverse dall'inglese. **Sono obbligatori sottotitoli in inglese accurati e leggibili.**

5. Il Paese che presenta la candidatura deve certificare che il controllo creativo del lungometraggio sia in gran parte nelle mani di suoi cittadini o residenti.

6. Il Comitato Esecutivo del Premio per il Film in Lingua Straniera si occuperà di risolvere tutte le questioni in merito a tutte le questioni relative all'eleggibilità e alle regole.

### **C. PRESENTAZIONE DELLA CANDIDATURA**

1. Ciascun Paese sarà invitato a presentare all'Academy il suo miglior lungometraggio. La selezione del film verrà fatta da un'organizzazione, giuria o comitato che dovrebbe includere artisti e/o tecnici nel mondo del cinema. L'elenco dei membri del comitato di selezione dovrà essere presentato all'Academy non oltre mercoledì 16 agosto 2017. I Paesi che partecipano per la prima volta al concorso o che non hanno candidato film nei precedenti cinque anni, devono presentare la lista dei componenti della commissione di selezione all'approvazione dell'Academy entro mercoledì 14 marzo 2018 per l'eleggibilità nella successiva (91esima) edizione dei Premi.

Non è necessario che un Paese presenti un film ogni anno.

**2. Verrà accettato un solo film per ciascun Paese.**

3. L'Academy fornirà l'accesso online al comitato di selezione da lei approvato in ciascun paese in maniera tale che il produttore del film scelto possa fornire informazioni complete relative al film.

4. I materiali che seguono dovranno essere sottoposti all' Academy non oltre le **5 p.m. (fuso orario di Los Angeles) di lunedì 2 ottobre 2017:**

- Moduli d'iscrizione completati online
- Copia 35mm o 70mm del film o DCP con accurati , leggibili sottotitoli in inglese. La copia o il DCP del film presentato a concorrere ai Premi **dovrà** risultare identica nei contenuti e nella lunghezza alla copia utilizzata per la distribuzione del film nelle sale.
- Fornitura di contenuti digitali (Digital Content delivery)
- Lista completa dei credit e del cast
- Breve sinossi in inglese del film
- Biografia, filmografia e fotografia del regista
- Da 3 a 5 foto di scena più rappresentative del film
- Un poster utilizzato nella distribuzione cinematografica del film
- Materiale pubblicitario che attesti la distribuzione cinematografica del film

5. Ai Paesi i cui lungometraggi entreranno a far parte della rosa dei film selezionati (shortlist) sarà richiesto di fornire all'Academy due copie supplementari o DCP sottotitolati in inglese per facilitare le proiezioni per la votazione. Le due copie o DCP aggiuntivi e i contenuti digitali dovranno pervenire all'Academy entro le **9 a.m. (fuso orario di Los Angeles) del giovedì successivo l'annuncio della shortlist.**

6. **Le copie presentate saranno trattenute dall'Academy nel corso di tutto il processo di votazione.** Con la presentazione di un film, il produttore acconsente al diritto dell'Academy di produrre copie e di distribuirle ai soli fini della votazione. L'Academy tratterà per i suoi archivi una copia di ogni lungometraggio che ha ricevuto una nomination per il premio al Film in Lingua Straniera. Le copie supplementari dei film che ricevono candidature verranno restituite al mittente a spese dell'Academy.

## D. VOTAZIONE

1. Le nomination per i Film in lingua Straniera verranno determinate in due fasi:
  - a. La Commissione per l'assegnazione del Premio al Film in Lingua Straniera della Fase I visionerà i film eleggibili presentati a concorrere per questa categoria e voterà a scrutinio segreto. Il gruppo dei sei migliori film scelti, assieme ad altri tre selezionati, votati dalla Commissione Esecutiva del Premio al Film in Lingua Straniera dell'Academy, andranno a comporre la shortlist dei nove film.
  - b. La Commissione della Fase II per l'assegnazione del Premio al Film in Lingua Straniera visionerà i nove film finalisti e voterà a scrutinio segreto per determinare i cinque film nominati nella categoria.
2. La votazione finale per il Premio al Film in Lingua Straniera sarà limitata ai membri attivi e viventi dell'Academy che hanno visionato tutti e cinque i lungometraggi nominati per il Premio.
3. La statuetta dell'Academy (Oscar) verrà assegnata al lungometraggio e ritirata dal regista a nome dei talent creativi del film. Per decisione dell'Academy Awards il merito della nomination andrà al paese. Il nome del regista sarà apposto sulla targa della statuetta dopo quello del paese e del titolo del film.

## E. RESTRIZIONI PUBBLICITARIE

1. Solo i lungometraggi che ricevono nomination o Premi dell'Academy possono far riferimento ai titoli assegnati dall'Academy nei materiali pubblicitari. Un film selezionato per essere inserito nel turno semifinale della competizione non può identificarsi come "finalista agli Oscar," "film nella lista ristretta degli Oscar" o utilizzare diciture simili nelle proprie campagne di marketing o pubblicitarie.
2. Oltre ad ottemperare alle Regole del Premio per la 90 edizione degli Oscar, tutti i partecipanti alla competizione per i Premi sono anche vincolati agli Academy Campaign Regulations che riguardano la promozione dei film ammissibili e sono soggetti alle penalità ivi previste, inclusa la potenziale dichiarazione di inammissibilità da parte del Consiglio dei Governatori per la violazione di quelle linee guida. I Regolamenti possono essere reperiti all'indirizzo [Oscars.org/regulations](https://www.oscars.org/regulations).

## F. ELIGGIBILITA' IN ALTRE CATEGORIE

1. I film presentati ed eleggibili nella categoria per il premio al Film in Lingua Straniera possono qualificarsi alla 90ma edizione degli Academy Awards in altre categorie, a patto che abbiano i requisiti richiesti dalle regole che governano la categoria per la quale intendono concorrere.
2. Affinché possano qualificarsi per le altre categorie, i lungometraggi dovranno essere proiettati al pubblico in pellicola 35 oppure 70 mm o nel formato digitale specificato nel Paragrafo B.1 – v. sopra - con ingresso a pagamento (escluse le anteprime) in una sala cinematografica commerciale nella contea di Los Angeles e che le proiezioni proseguano per almeno sette giorni consecutivi, con proiezioni che dovranno aver luogo almeno tre volte al giorno, con almeno una proiezione che inizi tra le 6 p.m. e le 10 p.m. La programmazione utile alla qualificazione del film dovrà avere inizio tra il 1° gennaio 2017 e la mezzanotte del 31 dicembre 2017.
3. **I lungometraggi nominati per il premio per il Film in Lingua Straniera non saranno eleggibili in alcuna categoria di nessuna delle successive edizioni degli Awards.** I film presentati che non siano stati nominati per il premio al Film in Lingua Straniera sono eleggibili per i premi di altre categorie nell'anno successivo a condizione che la serie di proiezioni della durata minima di sette giorni nella Contea di Los Angeles inizi durante quell'anno solare.